

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Принадлежность к организации

Сулейманова Тамара Рамазановна, старший преподаватель, кафедра английского языка, Дагестанский государственный педагогический университет им. Р. Гамзатова (ДГПУ им. Р. Гамзатова), Махачкала, Россия; e-mail: suleymanova.tomochka@mail.ru.

Сулейманова Раиса Валиевна, кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой педагогики, ДГПУ им. Р. Гамзатова, Махачкала, Россия; e-mail: valiraya_9@mail.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Affiliations

Tamara R. Suleimanova, senior lecturer, the chair of English Languages, R. Gamzatov Dagestan State Pedagogical University (R. Gamzatov DSPU), Makhachkala, Russia; e-mail: suleymanova.tomochka@mail.ru.

Raisa V. Suleymanova, Ph. D. (Pedagogy), assistant professor, the head of the chair of Pedagogy, R. Gamzatov DSPU, Makhachkala, Russia; e-mail: valiraya_9@mail.ru

Принята в печать 05.09.2023 г.

Received 05.09.2023

Педагогические науки / Pedagogical Science
Оригинальная статья / Original Article
УДК 372.881.161.1
DOI: 10.31161/1995-0659-2023-17-3-94-100

Особенности обучения русскому языку как иностранному с использованием социальных сетей обучающихся из Афганистана

© 2023 Чупанов А. Х.¹, Омарова З. С.¹, Ахмад Сеяр А. М.²

¹Дагестанский государственный педагогический университет им. Р. Гамзатова, Махачкала, Россия; e-mail: achu-68@mail.ru, zainabguni@mail.ru

²Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, Москва, Россия; e-mail: mr.ahmadseyar@mail.ru

РЕЗЮМЕ. Цель. Авторы исследования поднимают вопрос использования возможностей социальных сетей в процессе обучения афганских студентов русскому языку как иностранному. Соответственно, целью исследования является изучение особенностей использования социальных сетей в процессе обучения афганцев русскому языку как иностранному. **Методы.** В основе данного исследования лежит изучение научной литературы, посвящённой проблеме использования социальных сетей в образовательном процессе, анализ материалов педагогической практики, анализ и обобщение полученных выводов. **Результаты.** Определяя важность совершенствования технологий обучения языкам с использованием социальных сетей, авторы констатируют, что в текущих условиях отсутствуют исследования, посвященные вопросам использования социальных сетей в процессе обучения именно жителей Афганистана. Однако, как отмечают исследователи, специфическая трудность в обучении афганцев русскому языку заключается в том, что наибольшие трудности у обучающихся вызывают написание и использование письменной речи. Учитывая специфику социальных сетей, авторы исследования описывают результаты собственной работы в условиях сотрудничества со студентами двух вузов г. Кабула. **Выводы.** На основании данного опыта и анализа исследований, посвященных трудностям изучения русского языка афганцами, исследователи делают вывод о перспективах использования социальных сетей на ранних этапах обучения русскому языку как иностранному.

Ключевые слова: социальные сети, русский язык как иностранный, обучение русскому языку афганцев, дистанционное обучение в социальных сетях.

Формат цитирования: Чупанов А. Х., Омарова З. С., Ахмад Сеяр А. М. Особенности обучения русскому языку как иностранному с использованием социальных сетей обучающихся из Афганистана // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Психолого-педагогические науки. 2023. Т. 17. № 3. С. 94-100. DOI: 10.31161/1995-0659-2023-17-3-94-100

Features of Teaching Russian as a Foreign Language Using Social Networks of Students from Afghanistan

© 2023 Abdula Kh. Chupanov¹, Zainab S. Omarova¹,
Ahmad M. Ahmad Seyar²

¹ R. Gamzatov Dagestan State Pedagogical University,
Makhachkala, Russia; e-mail: achu-68@mail.ru zainabguni@mail.ru,

² Pushkin State Russian Language Institute,
Moscow, Russia; e-mail: mr.ahmadseyar@mail.ru

ABSTRACT. Aim. The authors of the study raise the issue of using the capabilities of social networks in the process of teaching Afghan students Russian as a foreign language. Accordingly, the purpose of the study is to study the features of the use of social networks in the process of teaching Afghans Russian as a foreign language. **Methods.** This research is based on the study of scientific literature devoted to the problem of the use of social networks in the educational process, the analysis of pedagogical practice materials, the analysis and generalization of the findings. **Results.** Determining the importance of improving the technologies of language teaching using social networks, the authors state that in the current conditions there are no studies devoted to the use of social networks in the process of teaching specifically residents of Afghanistan. However, as the researchers note, the specific difficulty in teaching Afghans the Russian language is that the writing and use of written speech causes the greatest difficulties for students. Taking into account the specifics of social networks, the authors of the study describe the results of their own work in terms of cooperation with students of two universities in Kabul. **Conclusion.** Russian as a foreign language based on this experience and the analysis of studies on the difficulties of learning Russian by Afghans, the researchers conclude about the prospects of using social networks in the early stages of learning Russian as a foreign language.

Keywords: social networks, Russian as a foreign language, teaching Russian to Afghans, distance learning in social networks.

For citation: Chupanov A. Kh., Omarova Z. S., Ahmad Seyar A. M. Features of Teaching Russian as a Foreign Language Using Social Networks of Students from Afghanistan. Dagestan State Pedagogical University. Journal. Psychological and Pedagogical Sciences. 2023. Vol. 17. №. 3. Pp. 94-100. DOI: 10.31161/1995-0659-2023-17-3-94-100 (in Russian)

Введение

Методика обучения русскому языку как иностранному в текущих условиях является одним из наиболее динамично развивающихся педагогических направлений и может соревноваться с методикой обучения иным иностранным языкам (прежде всего английскому языку) и обучению в сфере компьютерных наук и информационных технологий по скорости внедрения новых методов в практическую деятельность педагогов. Во многом подобная динамика связана с высоким уровнем интереса как граждан РФ и стран СНГ, так и граждан иных государств к обучению в рамках данных направлений. Высокий уровень спроса на образовательные услуги по указанным направлениям обуславливает наличие высокого уровня конкуренции в данной части рынка образовательных услуг. Фактически, высокий уровень кон-

куренции, в свою очередь, определяет и активное стремление к развитию технологий и методов обучения со стороны практикующих специалистов и коммерческих структур, в процессе привлечения клиентов. Одним из драйверов развития методологии развития обучения языкам стали социальные сети, которые в прошлом десятилетии стали важным инструментом в педагогической практике, что особенно заметно на примере обучения русскому языку как иностранному.

Активно социальные сети используются в процессе обучения и русскому языку как иностранному, которые стали важным механизмом упрощения коммуникации между различными типами участников образовательного процесса, но что особенно важно, с методической точки зрения, социальные сети позволили развивать используемые образовательные тра-

ектории, расширив возможности формирования языкового и коммуникационного опыта. В качестве примера мы можем сосредоточить свое внимание на особенностях использования социальных сетей при обучении русскому языку как иностранному афганцев.

Степень изученности

Значительный потенциал социальных сетей при обучении иностранным языкам был отмечен и широко исследован уже к середине 10-х годов 21 века. Х. Э. Исмаилова, говоря о внеаудиторной работе как факторе развития речи иностранных студентов, обучающихся на подготовительных курсах отечественных вузов, отмечала значительные возможности, которые предоставляют социальные сети для решения различных типов образовательных задач [1]. Особо активно изучение потенциала социальных сетей идет в период, вызванный карантинными ограничениями, и в посткарантинный период. И, как мы видим, в данный период активно используются различные виды и типы ресурсов, которые достаточно широко использовались в педагогической практике в период ограничений.

Между тем, современное изучение проблем обучения русскому языку как иностранному связано с двумя ключевыми составляющими – филологической и технологической. В случае с изучением особенностей обучения русскому языку как иностранному жителей Афганистана, мы можем констатировать, что дидактические основы обучения афганцев русскому языку являются достаточно широко разработанными в работах З. В. Дементьевой и иных исследователей [2]. Одна из специфических особенностей обучения афганцев русскому языку заключается в том, что в отличие от представителей азиатско-тихоокеанских стран и стран Ближнего Востока, они относительно быстро осваивают имитацию русской речи, приспосабливаются к особенностям произношения гласных и согласных звуков. Как отмечают Е. В. Крючкова, А. Ю. Александрова и ряд других исследователей афганцы достаточно быстро осваивают фонетику русского языка, быстро адаптируясь к языковой среде [3; 4; 6]. В это же время, освоение письменных навыков оказывается затруднительным, в связи с особенностями письменности ключевых языков Афгани-

стана, где в письменности используется арабская вязь, значительным образом отличающаяся от кириллической письменности.

Учитывая, что социальные сети являются важным инструментом обучения языкам на начальных этапах обучения [7], мы можем отметить особое значение социальных сетей русскому языку как иностранному, особенно в условиях дистанционного обучения [8; 9]. Как мы видим, в текущих условиях, остается актуальным вопрос обеспечения совершенствования методики преподавания русского как иностранного, в первую очередь в условиях активного использования электронных ресурсов, в том числе социальных сетей и мессенджеров [10]. Между тем, отечественные исследователи практически не раскрывают важность использования социальных сетей в процессе обучения афганцев русскому языку как иностранному.

Методология исследования

Учитывая специфику данного исследования, мы можем изучить особенности представления отечественных исследователей о специфике обучения афганских обучающихся русскому языку как иностранному, изучить специфику использования социальных сетей при обучении русскому языку как иностранному в условиях работы со студентами филологического направления, изучающими русский язык и литературу. Основываясь на опыте отечественных и зарубежных исследователей, а также на собственном педагогическом опыте, авторы исследования предлагают характеристику ключевых особенностей использования социальных сетей в процессе обучения русскому как иностранному студентов из Афганистана. Результаты исследования представляют собой описание полученных данных в ходе организации образовательного процесса при обучении студентов Педагогического университета им. Профессора Шахида Раббани и Кабульского университета, г. Кабул, Афганистан.

Результаты и обсуждение

В условиях конкретной страны обучения русскому языку как иностранному подразумевает обеспечение учета специфических особенностей и родного и предпочтительно используемого языка обучающихся, особенностей национальной культуры и целого ряда иных условий,

включая условий преимущественного использования социальных сетей и иных видов электронных ресурсов [11]. И как мы видим, использование социальных сетей позволяет обеспечить интенсификацию образовательного процесса, однако, позитивный эффект при использовании социальных сетей, согласно существующему представлению исследователей, связан, преимущественно, с обеспечением личной коммуникации, которая осуществляется с использованием систем видеосвязи [12]. Придерживаемся и мы данной позиции, учитывая существующее представление о специфике формирования речевых навыков.

Так, анализируя собственный педагогический опыт обучения русскому языку афганских студентов, мы можем отметить важность диалога студентов с носителями русского языка и лицами, знающими русский язык более уверенно. Так, благодаря опыту коммуникации с носителями русского языка с использованием видеосвязи, которую предоставляют социальные сети в текущих условиях, у студентов наблюдался позитивный эффект в формировании речевых навыков, в том числе более эффективно, чем в традиционных условиях педагогической работы, планомерно освоение фонетических навыков, в том числе освоение звукопроизношения. Однако, наибольший уровень позитивного влияния был определен позитивным влиянием на состояние лексического аппарата студентов. Показательно, что за 6 занятий (по два академических часа), с использованием групповых звонков в социальной сети был сформирован словарный запас, который позволил студентам, владевшим до занятий элементарным уровнем языка (A1), обеспечить коммуникацию в социальных сетях в рамках выбранных направлений обсуждения.

Подобный позитивный эффект от общения с носителями языка или более продвинутыми пользователями языка отмечали в своем исследовании М. А. Петрова и Е. В. Учайкина [13], которые замечали, что достаточно быстрая готовность к воспроизведению отдельных звуков позволила обеспечить высокий уровень восприимчивости к новым лексическим формам. В это же время, среди наиболее типичных ошибок мы склонны выделять проблему неготовности к распознаванию существи-

тельных с абстрактным значением и пониманием фразеологических выражений, что является традиционной проблемой для изучающих русский язык граждан Афганистана [14].

Позитивно мы склонны воспринимать и эффективность использования методов работы с группами в социальных сетях. Так, в ходе экспериментальной работы, на основании проведенных тематических занятий, были проведены практические занятия, которые заключались в изучении содержания обсуждений записей в социальных сетях на русском языке. По результатам рассмотрения предложенных записей, студентам предлагалось выделить на структуре диалога ряд элементов и решить следующие задачи:

- определить количество позиций среди участников диалога, распределить позиции среди участников;
- определить особенности используемых лексем, не связанных с объектом и предметом обсуждения;
- сформировать собственную позицию по обсуждаемой проблеме;
- принять участие в обсуждении в рамках группового обсуждения в переписке в рамках социальной сети.

Среди 30 студентов Педагогического университета им. Шахида Раббани и Кабульского университета, изучающих русский язык, с данными задачами справились более 80 % обучающихся. При этом, как мы можем судить по прогрессу, полученному в ходе занятий, благоприятный эффект от использования социальных сетей заключается в том, что в процессе работы со студентами преимущественно формировались навыки печати на русском языке, а, следовательно, не возникало проблем с написанием отдельных слов и словосочетаний. Обращаясь к результатам исследования, мы также можем отметить, что среди использовавших экранную клавиатуру для печати, положительный эффект замечен на 20 % чаще, чем в случае со студентами, использовавшими клавиатуру с двойной языковой раскладкой. Фактически, речевые ситуации, в которые попадали обучающиеся, позволяли сформировать особые речевые, но в первую очередь, письменные навыки, которые критически важны в процессе обучения русскому языку как иностранному [15].

Одной из актуальных в текущих условиях проблем можно считать проблему обеспечения доступа к российским социальным сетям, ввиду относительно низкого интереса к ним со стороны граждан Афганистана. Однако даже использование в педагогических целях возможностей социальных сетей существенно позволяет повысить уровень владения русским языком.

Выводы

Очевидно, что в текущих условиях социальные сети являются одним из важнейших инструментов решения проблем обучения русскому языку как иностранному. Удачно позволяя решать задачи, связанные с обеспечением формирования навыков письма, хотя и в электронном виде, позволяя развивать словарный запас и адаптировать обучающихся к реальным коммуникационным практикам, собственным носителям языка. Конечно, фонетические трудности преодолеть с использованием предложенной методики работы с помощью социальных сетей, ввиду их ограниченности во времени, не удалось, равно как и трудности с акцентом, лексические и грамматические трудности, трудности с синтаксисом и целый ряд других трудностей и проблем, связанных с обучением афганцев русскому языку как иностранному.

Однако, используя понятную методику «набора текста» в процессе коммуникации в социальных сетях, студент быстрее осваивает навыки использования письменных форм русского языка. Безусловно, в данном случае, обучение орфографии не происходит в полной степени, поскольку студенты не осваивают навыки мелкой моторики, не формируются навыки начертания букв, слов и словосочетаний. Тем не менее, как средство формирования базовых навыков обращения к письменной речи, методика использования социальных сетей отвечает потребностям, которые имеются у начинающих изучение русского языка афганских студентов.

Это позволяет нам говорить о том, что в текущих условиях для обеспечения более быстрого и более качественного обучения афганских студентов необходимо использовать возможности социальных сетей, использование которых не является распространенной практикой в условиях бытовой жизнедеятельности афганских студентов. Так, например, мы видим перспективным использование социальной сети vk, как одну из наиболее доступных и «контентоемких» социальных сетей, используемых в российском сегменте интернета.

Литература

1. Александрова А. Ю. Проблемы обучения арабов русскому письму // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2008. № 36 (77). С. 237-241.
2. Арифи Н., Дементьева З. В., Румянцева Н. М. О некоторых трудностях изучения предложно-падежной системы русского языка афганцами. [Электронный ресурс] / Режим доступа: http://www.norma-tm.ru/lang_education7.html (дата обращения: 23.12.2022).
3. Биктимирова Ю. В. Роль кафедры русского языка как иностранного ЗабГУ в экспорте образовательных услуг иностранным студентам: новые вызовы и решения // Русский язык в современном Китае. Материалы VIII Международной научно-практической конференции. 2020. С. 46-50.
4. Вафа Сайед Надер. Трудности освоения русского языка как иностранного в Афганистане // Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся. Сборник материалов VI Международной научно-методической конференции. Воронежский государственный университет, филологический факультет. 2020. С. 238-242.
5. Дементьева З. В. Учет психологических особенностей афганских учащихся при обучении их РКИ // Теория и практика современной русистики в мировом контексте: Международный сборник научных статей. 2005. Т. 1. С. 228-234.
6. Дементьева З. В. Особенности представления грамматического материала в учебнике русского языка для афганских учащихся. Москва, 2005. С. 1-2.
7. Джанхотова З. Х., Абазова Л. М., Гутаева Ж. Ж. Проблемы развития устной речи студентов-инофонов при дистанционном обучении на уроках РКИ // Перспективы науки. 2021. № 1(136). С. 47-52.
8. Джан К. М. С. Речевая ситуация как средство повышения интереса афганских учащихся к русскому языку // Этнодиалоги. 2020. № 1. С. 224-235.
9. Исмаилова Х. Э. Использование внеаудиторной работы для развития речи иностранных студентов // Обучение иностранных граждан на довузовском этапе: современное состояние, проблематика. материалы межвузовской научно-практической конференции. Российский университет дружбы народов. 2014. С. 93-102.

10. Крючкова Е. В. Особенности преподавания русского языка как иностранного в афганской аудитории (из опыта работы с афганскими студентами) // Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты. Материалы III Международной научно-методической конференции: в 2-х томах. Омский автобронетанковый инженерный институт. 2017. С. 261–264.

11. Лучкина Н. В., Проценко И. Ю., Мирзоева С. А. Цифровые технологии дистанционного обучения РКИ // Лингвистика, лингводидактика, лингвокультурология: актуальные вопросы и перспективы развития. Материалы V Международной научно-практической конференции. Минск, 2021. С. 144–149.

12. Кочай Мир Сахиб Джан. Сравнительное исследование местоимения как самостоятельной части речи в русском языке и языке пушту // Вестник российского университета дружбы народов. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. 2013. № 1. С. 81–85.

13. Орлова Н. А., Федотова И. Б. Повышение квалификации и переподготовка по рус-

скому языку как иностранному: традиции, новаторство и перспективы (из опыта Пятигорского государственного университета) // Дополнительное образование взрослых: международные тенденции и национальные приоритеты. Сборник научных статей Международной научно-практической конференции, посвященной 105-летию БГПУ. 2019. С. 163–169.

14. Петрова М. А., Учайкина Е. В. Фонетические, грамматические, лексические и синтаксические трудности, возникающие у обучающихся из Афганистана. Пути решения // Совершенствование форм и методов обучения иностранным языкам. Материалы Всероссийской научно-практической конференции. Под редакцией Г. А. Плюхиной, Е. А. Бирюковой. Рязань, 2022. С. 140–145.

15. Фурсова Н. В. Социокультурная адаптация студентов из Афганистана в условиях военного вуза // Русский язык в глобальном научном и образовательном пространстве. Сборник материалов Международного научного конгресса. Часть I. Москва, 2021. С. 61–63.

References

1. Aleksandrova A. YU. Problems of teaching Russian writing to Arabs. *Izvestiya Rossijskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A. I. Gercena* [Proceedings of the A. I. Herzen Russian State Pedagogical University]. 2008. No. 36 (77). Pp. 237–241. (In Russian)

2. Arifi N., Dement'eva Z. V., Rumyancheva N. M. O nekotoryh trudnostyah izucheniya predlozhno-padezhnoj sistemy russkogo yazyka afgancami. [About some difficulties of studying the prepositional case system of the Russian language by Afghans]. [Electronic resource]. Mode of access: http://www.norma-tm.ru/lang_education7.html (accessed: 23.12.2022).

3. Biktimirova YU. V. The role of the Department of Russian as a Foreign Language of the State University in the export of educational services to foreign students: new challenges and solutions. *Russkij yazyk v sovremennom Kitae. Materialy VIII Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoj konferencii* [Russian in modern China. Proceedings of the VIII International Scientific and Practical Conference]. 2020. Pp. 46–50. (In Russian)

4. Vafa Sajed Nader. Difficulties of mastering Russian as a foreign language in Afghanistan. *Problemy prepodavaniya filologicheskikh disciplin inostrannym uchashchimsya. Sbornik materialov VI Mezhdunarodnoj nauchno-metodicheskoy konferencii* [Problems of teaching philological disciplines to foreign students. Collection of materials of the VI International Scientific and Methodolog-

ical Conference]. Voronezh State University, Faculty of Philology. 2020. Pp. 238–242. (In Russian)

5. Dement'eva Z.V. Taking into account the psychological characteristics of Afghan students when teaching their RCT. *Teoriya i praktika sovremennoj rusistiki v mirovom kontekste: Mezhdunarodnyj sbornik nauchnyh statej* [Theory and practice of Modern Russian studies in a global context: An international collection of scientific articles]. 2005. Vol. 1. Pp. 228–234. (In Russian)

6. Dement'eva Z. V. Osobennosti predstavleniya grammaticheskogo materiala v uchebnike russkogo yazyka dlya afganskih uchashchihhsya [Features of the presentation of grammatical material in the textbook of the Russian language for Afghan students]. Moscow, 2005. Pp. 1–2. (In Russian)

7. Dzhahhotova Z. H., Abazova L. M., Gutaeva ZH. ZH. Problems of the development of oral speech of foreign-speaking students during distance learning at RCT lessons. *Perspektivy nauki* [Prospects of science] 2021. №1(136). Pp. 47–52. (In Russian)

8. Dzhah K. M. S. Speech situation as a means of increasing the interest of Afghan teachers in the Russian language. *Etnodialogi* [Ethnodialogues]. 2020. No. 1. Pp. 224–235. (In Russian)

9. Ismailova H. E. The use of extracurricular work for the development of speech of foreign students. *Obuchenie inostrannykh grazhdan na dovuzovskom etape: sovremennoe sostoyanie, problematika. materialy mezhvuzovskoj nauchno-prakticheskoj konferencii* [Education of foreign

citizens at the pre-university stage: current state, problems. materials of the interuniversity scientific and practical conference]. Peoples' Friendship University of Russia. 2014. Pp. 93-102. (In Russian)

10. Kryuchkova E. V. Features of teaching Russian as a foreign language in an Af-Ghanaian audience (from experience working with Afghan students). *Problemy modernizacii sovremennogo vysshego obrazovaniya: lingvisticheskie aspekty. Materialy III Mezhdunarodnoj nauchno-metodicheskoy konferencii: v 2-h tomah* [Issues of modernization of modern higher education: linguistic aspects. proceedings of the III International Scientific and Methodological Conference: in 2 volumes]. Omsk Armored Vehicle Engineering Institute. 2017. Pp. 261-264. (In Russian)

11. Luchkina N. V., Prochenko I. YU., Mirzoeva S. A. Digital technologies of distance learning RCT. *Lingvistika, lingvodidaktika, lingvokul'turologiya: aktual'nye voprosy i perspektivy razvitiya. Materialy V Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii* [Linguistics, linguodidactics, linguoculturology: actual issues and prospects of development. Proceedings of the V International Scientific and Practical Conference]. Minsk, 2021. Pp. 144-149. (In Russian)

12. Kochaj Mir Sahib Dzhah. Comparative study of pronouns as an independent part of speech in Russian and Pashto. *Vestnik rossijskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Voprosy obrazovaniya: yazyki i special'nost'* [Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Series: Education issues: Languages and specialty]. 2013. No. 1. Pp. 81-85. (In Russian)

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Принадлежность к организации

Чупанов Абдулла Хизриевич, доктор педагогических наук, профессор, кафедра педагогики и технологий дошкольного и дополнительного образования, Дагестанский государственный педагогический университет им. Р. Гамзатова (ДГПУ им. Р. Гамзатова), Махачкала, Россия; e-mail: achu-68@mail.ru

Омарова Зайнаб Салмановна, кандидат филологических наук, доцент, декан, факультет дагестанской филологии, ДГПУ им. Р. Гамзатова, Махачкала, Россия; e-mail: zainabguni@mail.ru

Ахмад Масум Ахмад Сеяр, аспирант, кафедра методики обучения РКИ, Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, Москва, Россия; e-mail: mr.ahmadseyar@mail.ru

13. Orlova N. A., Fedotova I. B. Advanced training and retraining in Russian as a foreign language: traditions, innovation and prospects (from the experience of Pyatigorsk State University). *Dopolnitel'noe obrazovanie vzroslykh: mezhdunarodnye tendencii i nacional'nye priority. Sbornik nauchnyh statej Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii, posvyashchennoj 105-letiyu BGPU* [Additional adult education: international trends and national priorities. Collection of scientific articles of the International Scientific and Practical Conference dedicated to the 105th anniversary of BSPU]. 2019. Pp. 163-169. (In Russian)

14. Petrova M. A., Uchajkina E. V. Phonetic, grammatical, lexical and syntactic difficulties encountered by students from Afghanistan. Solutions. *Sovershenstvovanie form i metodov obucheniya inostrannym yazykam. Materialy Vserossijskoy nauchno-prakticheskoy konferencii. Pod redakciej G.A. Plyuhinoj, E.A. Biryukovoj* [Improving the forms and methods of teaching foreign languages. Proceedings of the All-Russian Scientific and practical conference. Edited by G. A. Plyukhina, E. A. Biryukova]. Ryazan, 2022. Pp. 140-145. (In Russian)

15. Fursova N. V. Socio-cultural adaptation of students from Afghanistan in the conditions of a military university. *Russkij yazyk v global'nom nauchnom i obrazovatel'nom prostranstve. Sbornik materialov Mezhdunarodnogo nauchnogo kongressa* [Russian in the global scientific and educational space. Collection of materials of the International Scientific Congress]. Part I. Moscow, 2021. Pp. 61-63. (In Russian)

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Affiliations

Abdula Kh. Chupanov, Doctor of Pedagogy, professor, the chair of Pedagogy and Technologies of Preschool and Additional Education, R. Gamzatov Dagestan State Pedagogical University, (R. Gamzatov DSPU), Makhachkala, Russia; e-mail: achu-68@mail.ru

Zainab S. Omarova, Ph. D. (Philology), assistant professor, Dean of the Faculty of Dagestan Philology, R. Gamzatov DSPU, Makhachkala, Russia; e-mail: zainabguni@mail.ru

Ahmad M. Ahmad Seyar, postgraduate student, the chair of Methods of Teaching Russian as a Foreign Language, Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia; e-mail: mr.ahmadseyar@mail.ru